

GORING MANUFACTURERS AGENCY,

248 King Street,

Hamilton, Ont.

V. J. G. M.
RASA

den 26. April 1930.

R. Schuldf.

mk 29/4.

Auf Ihr an das Deutsche Konsulat in Winnipeg gerichtetes Schreiben vom 16. März d. J. teile ich Ihnen ergebenst mit, dass mir die Firma Goring Mfg. Agency, 248 King St., Hamilton, Ont. auf meine Zahlungsaufforderung geantwortet hat, dass der von Ihnen geforderte Betrag zu hoch sei. Die Firma Goring möchte eine genaue Aufstellung Ihrer Forderung haben. Sie würde sich mit Ihnen in Verbindung setzen um die Angelegenheit zu regeln. Die Firma Goring sei durch schwere Verluste gezwungen gewesen, das Geschäft zu schliessen und versuche zu einer Einigung mit ihren Gläubigern zu kommen. Zur Zeit sei sie nicht in der Lage, irgendwelche Zahlungen zu machen.

Wegen Erstattung der Gebühren verweise ich ergebenst auf die Anlage.

Der Generalkonsul
I. A.

Li/S

Herrn C. H. Pfund,

Plauen i. V.

Jässnitzer Str. 16.

Anlage: Kostenrechnung
5. M. plus 1. M.

2, Kasse. 257.

Hamilton April 14th 30.

DEUTSCHEN GENERAL-KONSULAT
IN MONTREAL
am APR 16 1930 ★
Geb. Nr.
..... Anl.

Au das
Deutsche General Konsulat
Montreal.

Ref. C. H. Fund, Plauen/V.

Dear Sir.

In reply to your letter dated April 8th. The amount claimed by C. H. Fund does not agree with our books, it is far less. we must have a complete statement & we shall write to Plauen for same & explain to Mr. Pf. our situation.

Through heavy losses we were forced to close business & ^{try to} come to arrangements with our creditors.

At present we cannot pay.

We remain dear Sir

Yours respectfully
K. Goring Mrs. Goring
K. Goring.

He K

April 3th, 1930.

R.Schuldf.

Messrs. Goring Mfg. Agency,
248 King Street,
Hamilton, Ont.

mk 9/4

Dear Sirs:

My mediation has been requested by Mr. C.H. Pfund of Plauen i.V., regarding an account of \$140.--. I have been instructed to collect this account, and shall be obliged if you will let me have your cheque for the amount. (Payable to German Consulate General.)

Yours truly,

for L.Kempff
German Consul General.

Li/S

2) W.V. 21.4.301

[Handwritten mark]

C. H. Pfund
Plauen i. V.
Auf 3878

Handwritten notes:
Auf 3878
Mr
Kens
Sen

EINGEGANGEN BEIM
Deutschen General Konsulat
IN MONTREAL
Dem am APR 5 1930 ★
Geb. Nr. _____
Deutschen Konsulat

Plauen i. V., 16.3.30
Jöhniher Str. 15

Eingegangen beim
Deutschen Konsulat in
WINNIPEG
am 28 MAR 1930
Tages No. _____
Port. ___ Geld ___ Anl. ___

Winnipeg
Building 395 Main Street

Die Fa. Goring Manufacturers Agency, 248 King Street Hamilton Ont. schuldet mir in div. Beträgen zusammen etwa \$ 140. seit etwa 4 Wochen habe ich von der Fa. nichts mehr gehört, ich war gewöhnt jede Woche Post zu erhalten, da ich für die Fa. zum Teil eingekauft habe. Würden Sie vielleicht die grosse Güte haben und sich nach deren Inhabern einmal erkundigen lassen und evtl. darauf hinwirken, dass die Fa. Ihren Verpflichtungen nachkommt. Es sind auch verschiedene Sendungen unterwegs von anderen Firmen unterwegs, ich möchte nicht haben dass schliesslich diese Firmen Verluste erleiden. Sollte Ihres erachtet nach diese Fa. nicht ganz sauber sein, ist es doch sicher in Ihrer Macht Masnahmen zu ergreifen, das an die Fa. nichts ausgehändigt wird.

Mr. Goring ist ein Deutscher und seit ca 2 1/2 Jahren dort ansässig. Mr. Duckett ist Canadian. In der Falte finden Sie einen Briefkopf aus welchem Sie alles ersehen können.

Vor acht Tagen hatte ich an die Fa. noch ein Telegramm gesandt und um telegrafisch Nachricht gebeten, bis heute habe ich noch nichts gehört.

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir in diesem Falle behilflich wären und Ihren ganzen Einfluss geltend machen könnten, damit ich mein Geld erhalte, ich selbst bin durch diesen Ausfall in eine sehr unangenehme Lage gekommen.

Sie haben wohl die Güte und geben mir Ihren weitem Bescheid, in dieser Erwartung zeichne ich mit ergebener
Hochachtung

Handwritten signature: C. H. Pfund
Handwritten note: J. Goring Mfg. Agency

ditto.
L. E.

Handwritten mark: li